

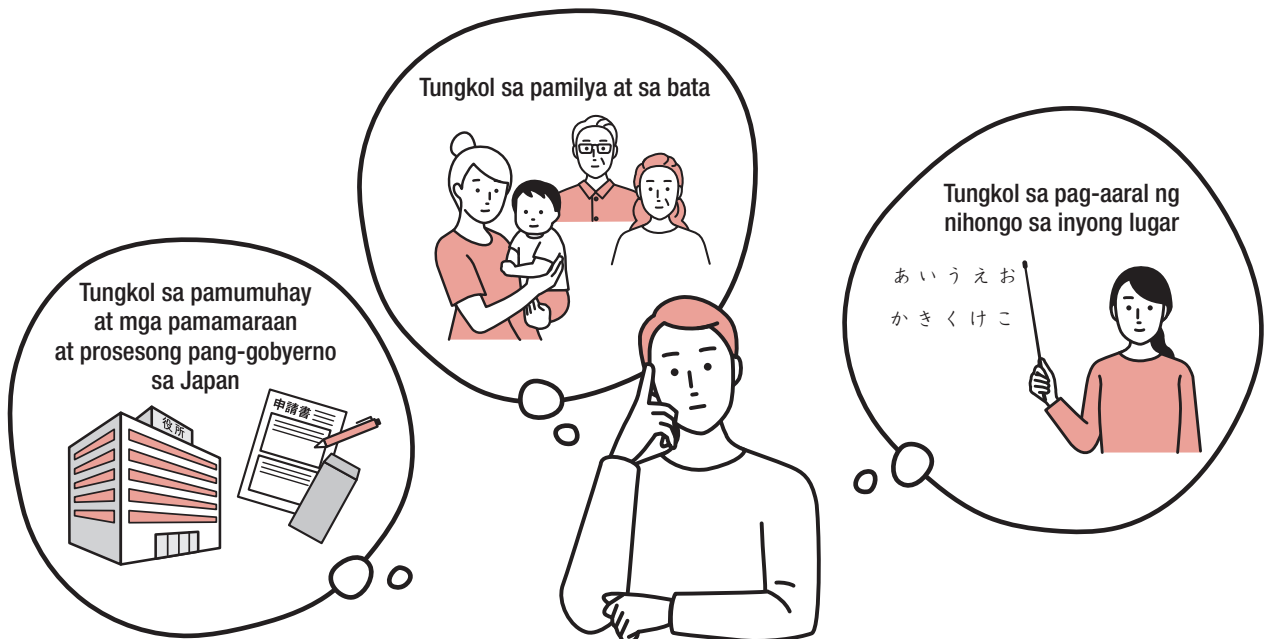
とうきょうと たげん ご そうだん

# 東京都多言語相談ナビ

— Tokyo Multilingual Consultation Navi —

Sa Tokyo Metropolitan Foundation “TSUNAGARI,” bukas na ang counter na pang-konsultasyon para sa mga foreign resident na naninirahan sa Tokyo kung mayroon silang problema o may nais malaman tungkol sa pang-araw-araw na pamumuhay. Tumatanggap kami ng tawag para sa konsultasyon. Wala itong bayad.

Tara na at kumonsulta kung may mga tanong tulad ng sumusunod.



## 03-6258-1227

Oras ng serbisyo

Bukas kami araw-araw mula 10:00 AM hanggang 4:00 PM  
(Maliban sa Sabado, Linggo, at mga holiday na pampubliko at sa new year)

- \* Alalahaning may singil sa telepono kung tatawag para kumonsulta.
- \* Igagabay kayo sa kinaukulang counter o opisina ayon sa bagay na nais ninyong ipakonsulta.
- \* Tinatanggap namin ang mga request para sa interpretasyon mula sa mga organisasyon o institusyon. Walang bayad ang interpretasyon.
- \* Mangyaring unawain na maaaring gamitin ang serbisyo ng konsultasyon/ interpretasyon hanggang sa 1 oras lamang.



Bisitahin ang aming website dito

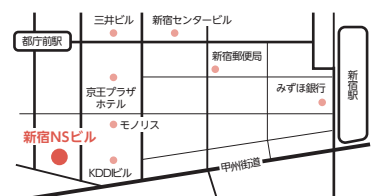


公益財団法人

東京都つながり創生財団

Tokyo Metropolitan Foundation “TSUNAGARI”

Shinjuku NS Building, 8F,  
2-4-1 Nishi-Shinjuku,  
Shinjuku-ku, Tokyo



# Libreng ligal na payo sa iba't ibang wika

Sa Tokyo Metropolitan Foundation "TSUNAGARI," nagsasagawa kami ng libreng konsultasyon ng mga abogado para sa mga foreign resident ng Tokyo. Isasagawa ang konsultasyon sa pamamagitan ng pagbisita sa aming opisina o gamit ang Zoom. Kailangang magpa-schedule ng appointment. Walang bayad ang konsultasyon at ang interpretasyon para dito. Huwag mag-atubiling kumonsulta sa amin para sa mga bagay tulad ng pampamilya, tungkol sa pera, o tungkol sa visa.

## Tara na at kumonsulta kung may mga tanong tulad ng sumusunod.



### Paraan upang kumonsulta

1

Mangyaring tumawag para magpa-schedule ng araw ng appointment at paraan ng konsultasyon.

\* Sa pagkuha ng appointment, hihingiin namin ang mga kinakailangang personal na impormasyon at ang wika na nais ninyong gamitin sa interpretasyon.

2

Sa araw ng inyong appointment, isasagawa ang konsultasyon sa pinili ninyong paraan.

\* Kung sakaling may kopya ng mga dokumento para sa konsultasyon, mangyaring ihanda ang mga ito.



# 03-6258-1227

Oras ng serbisyo

Bukas araw-araw mula 10:00 AM hanggang 4:00 PM

(Maliban sa Sabado, Linggo, at mga holiday na pampubliko at sa new year)

Sino ang maaaring kumonsulta

1 Ang hindi pa nakakagamit ng serbisyong ito para sa ligal na payo  
2 Rehistradong residente ng Tokyo

\* May panahon na posibleng hindi matugunan ang inyong hiling para sa ligal na payo depende sa nilalaman ng nais ikonsulta.

\* Mangyaring unawain na maaaring gamitin ang serbisyo ng konsultasyon at ng interpretasyon sa kabuuang 1 oras lamang.

\* Sa nais kumonsulta sa pamamagitan ng Zoom, paki-download ang Zoom application.